

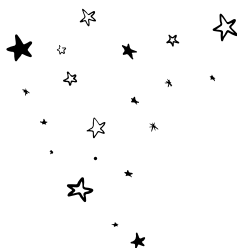


ВАЙОЛЕТ И СКЕЛЕТ

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

1. Дело об ожившем мертвце
2. Зловещие предсказания

Продолжение следует...



Софи Клеверли

ЗЛОВЕЩИЕ ПРЕДСКАЗАНИЯ



Москва
2023

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
К48

Sophie Cleverly

THE VIOLET VEIL MYSTERIES —
A CASE OF MISFORTUNE

Originally published in English in Great Britain
by HarperCollins Children's Books, a division
of HarperCollins Publishers, under the title:

The Violet Veil Mysteries — A Case of Misfortune

Text copyright © Sophie Cleverly 2022

Illustrations copyright © Hannah Peck 2022

Translation © Limited company «Publishing house» Eksmo 2022.
Translated under licence from HarperCollins Publishers Ltd.

The author and illustrator assert the moral right to be identified
as the author and illustrator of this work

Клеверли, Софи.

К48 Зловещие предсказания / Софи Клеверли ;
[перевод с английского В. В. Соломахиной]. —
Москва : Эксмо, 2023. — 352 с.

ISBN 978-5-04-170921-1

Вайолет Вейл — начинающий детектив! Она разоблачила Чёрную вдову (не без помощи верного пса Скелета!), а теперь готова взяться за новое дело. В Греческом театре выступает медиум леди Афина и делает предсказания, сбывающиеся все до единого. Вайолет становится интересно, что же там творится. Она проникает в здание театра и... становится свидетельницей преступления.

Что ж, Вайолет готова раскопать правду, впервые в жизни проехаться на лифте и найти новых друзей!

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Соломахина В.В., перевод на русский
язык, 2023

© Издание на русском языке, оформление.

ISBN 978-5-04-170921-1 ООО «Издательство «Эксмо», 2023

*Доминику Бейкер-Смиту,
который хотел увидеть
своё имя в книге.*



ГЛАВА 1



Меня зовут Вайолет Вейл, и я дочь гробовщика. Хотя гораздо важнее, что я сыщик.

— Какой ты сыщик, — возразил за завтраком мой младший брат Томас, набив рот тостом со сливочным маслом, которое капало на школьные шорты. — Ты не работаешь в полиции.

— Я частный сыщик, — объяснила я и, высунув от усердия язык, продолжила тщательно выводить чернилами буквы объявления.

— Ты же девчонка, — настаивал он. — Девчонки сыщиками не бывают. Вот была бы ты мужчиной с забавным именем Шерлок Холмс или, или...

— Джек Дэнджер, страшный-престраш-

ный, — хитро улыбаясь, подсказал мой друг Оливер.

— Ой, да ладно, — шикнула я и осторожно промокнула чернила. — Бывает, не бывает — какая разница? Начать ничто не мешает.

Такая мысль пришла мне в голову в октябре прошлого года, когда в нашу жизнь ворвался Оливер. Точнее, когда он встал из гроба, живёхонек, как ко всеобщему удивлению, так и к его собственному.

Ещё тогда он попросил меня расследовать его «убийство», которое, как мы вскоре заподозрили, было связано с другими, случившимися совсем недавно. Нам помог мой грейхаунд Скелет, таинственно появившийся однажды на кладбище за нашим домом, и моё не менее таинственное шестое чувство, позволявшее общаться с духами (другое дело, неизвестно, хотелось ли этого им). И совместными усилиями дело выгорело.

Конечно, не обошлось без нескольких неприятностей, включая арест и тюремное заключение отца по подозрению в убийствах в районе Семи Ворот. Однако, когда я нашла настоящего преступника, папу выпустили на свободу. (Сейчас он уже давно возится в конюшне, готовясь к работе.)

Расследовав загадочное дело, я ощутила вкус к необычному увлечению. Меня вдруг осенило, что необязательно тратить жизнь на

вышивку и местные «светские» приёмы с подходящими холостяками. Я всегда хотела стать владелицей похоронного бюро, что приводило родителей в неописуемый ужас. Но та должность ждала скорее Томаса и отчасти Оливера, а не меня. Зато теперь и передо мной открылась возможность построить свою судьбу.

Я откинулась на спинку стула и полюбовалась произведением искусства на белом клочке бумаги:



Оливер заглянул мне через плечо. Я понемногу учила его читать.

— Сыск-ное... бюро Вейл, — прочитал он и усмехнулся.

— Ну да, — улыбнулась я.

Его улыбка погасла.

— Значит, одна ты?

— Ты у нас папин помощник. И, помнится, распутывать тайны тебе не нравилось.

Он поморщился и ничего не ответил.

— Мама рассердится, — спрыгнув со стола, заметил Томас.

Скелет гавкнул и побежал собирать крошки.

— Она сама предложила мне расследование, — огрызнулась я.

Правда-правда, хотя, если говорить точно, она просила освободить отца.

Но ничто не мешало мне принять её слова за разрешение.

— А что ты будешь с этим делать, Вайолет? — спросил Оливер, показывая на табличку.

— Выставлю в окне конторы, — ответила я. — Пойдём.



За последние месяцы дела значительно улучшились. Отец получил компенсацию от газет за несправедливое обвинение. А ещё дал эксклюзивное интервью еженедельнику «Глашатай» о своём несправедливом осуждении и не только получил кругленькую сумму, но и разрекламировал услуги. Он вертелся как белка в колесе, быстро выплачивая долги, и даже позволил себе нанять помощников.

Главным был Эрнесто, которого отец поставил управляющим конторы (как мы её называли между собой), в отсутствие отца он проводил похороны.

— Доброе утро, мисс Вайолет, — поздоровался он, приподняв шляпу. — Сегодня два дела уже заверши...

Его перебил ворвавшийся через заднюю дверь Скелет, который промчался по деревянному полу и прыгнул, его приветствуя. Эрнесто собак побаивался, но Скелет, к несчастью, полюбил его всей душой. Пёс поставил лапы на плечи молодого человека и радостно завилял хвостом. Эрнесто в ужасе смотрел на меня.

— Место! — скомандовала я. Скелет, немного сконфуженный, но довольный собой, подчинился, без усталости виляя хвостом. — Ты знаешь, Эрнесто не нравится, когда ты так себя ведёшь!

Эрнесто попятился, вытирая носовым платком лоб.

— Dios mío¹, — пробормотал он.

— Извините, — сказала я. — Ну любит он вас.

— Ничего, всё в порядке, мисс, — ответил он, приходя в себя.

Так случалось каждый раз, когда Скелет оказывался с ним рядом, но он никак не мог привыкнуть. Он повернулся и стал просматривать папки в шкафу.

Как оказалось, Эрнесто много чего боялся. Его пугали пауки, острые предметы и по-

¹ Боже мой (исп.). — Примеч. пер.

чему-то маринованные огурцы. Слава богу, смерти не боялся. А то как бы он работал?

Я подошла к окну у входа в контору, на котором был нарисован гроб, украшенный «бесмертниками», «вечными цветами» из свинца, и, наклонившись, прикрепила визитку к раме.

— Что это вы делаете, мисс Вайолет? — спросил из-за шкафа Эрнесто.

— Ничего!

Оливер взглянул на меня. Даже Скелет как-то подозрительно покосился.

— Что? — прошептала я. — Заметит папа или нет, всё равно рано или поздно придётся объясняться.

— А если заметит? — спросил Оливер.

Я небрежно помахала рукой. Чего заранее беспокоиться?

— На работу не опоздаешь?

Оливер развернулся, чтобы посмотреть на часы на задней стене.

— А что, уже восемь?

Я кивнула, хотя у него в запасе было ещё пять минут.

— Ого! Ну я погнал!

С этими словами он выскочил в коридор.

Эрнесто вернулся, обмахиваясь папкой, и сел за стол.

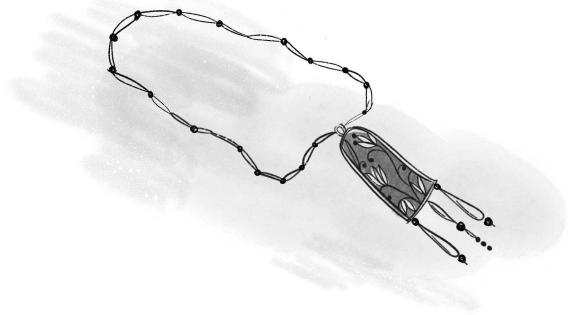
Я скрестила указательный и средний пальцы в надежде, что Оливер не расскажет отцу о моём новом бизнесе сразу, но и так была

ГЛАВА 1

в нём уверена. В конце концов, мы друзья, а значит, друг за друга стеной. И конечно, я буду привлекать его насколько возможно.

Хотя дела шли на поправку, мы ещё не совсем выпутались из затруднения. У нас работала только одна служанка, а когда-то держали целый штат. Хорошо хоть, имелась крыша над головой, но даже это оставалось под сомнением, пока отец не расплатится с долгами. Может, я заработаю хоть немного денег на стороне и помогу маме с папой.

Я открыла парадную дверь и вышла на оживлённую улицу. За мной рысцой бежал Скелет. Увидев в окне своё объявление, я не смогла сдержать улыбку: вот оно, начало нового дела. Приманка была на месте, оставалось лишь ждать, какие тайны попадутся в ловушку.



ГЛАВА 2



Хдать пришлось довольно долго. Тайны, однако, вопреки надеждам, на дороге не валялись. Я старалась помогать по дому и отцу по работе, когда мама не заставляла играть на фортепиано песенки или примерять шерстяные нижние юбки.

Но мысли мои были заняты тем объявлением в окне конторы.

Меня захватила страсть к расследованию: кружащая голову охота за разгадкой, доверие к чутью Скелета и срыв планов преступника, — и мне хотелось большего. Я лучше, чем кто-либо, знала, что живым надо жить полной жизнью. Мёртвые жили в шёпоте, шелесте и паутине.

Трудности меня не пугали, сообразительности и жизнелюбия не занимать, как и решимости показать всё, на что способна.

Только как быть, когда приключение не стучится в дверь?

Так я размышляла с неделю, а то и больше, в девяностый раз расправляя фарфоровые цветы в витрине. Эрнесто ушёл обедать, а Скелет распластался на полу, где из окна падал луч света, и над ним кружились пылинки. Вдруг он наострил уши, и точно — через мгновение дверь конторы открылась.

В комнату вошла дама, довольно молодая, с тёмными длинными волосами. Я сразу же отметила её необычное изысканное платье нежнейшего китайского шёлка со складкой впереди, как у пальто. Ещё необычнее был его цвет — переливчатый сиренево-синий с золотистой отделкой. К нам редко заходили люди не в чёрном.

— Добрый день. Могу я чем-нибудь помочь? — спросила я, повторяя слова, которые много раз слышала от отца и Эрнесто, и уже хотела их позвать, как дама остановила меня на полпути.

— Мисс Вайолет Вейл? — с едва заметным акцентом спросила она.

Я на секунду потеряла дар речи.

— Мм, ну да, это я!

— Вы... я вас не такой себе представляла, — заметила она.